

Request For a Standing Offer Demande d'offre à commandes

Offre à commandes individuelle régionale (OCIR)

Le Canada, représenté par le ministre des Travaux Publics et Services Gouvernementaux Canada, autorise par la présente, une offre à commandes au nom des utilisateurs identifiés énumérés ci-après.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Public Works and Government Services Canada - Western
Region
Victory Building/Édifce Victory
Room 310/pièce 310
269 Main Street/269 rue Main
Winnipeg
Manitoba
R3C 1B3

Title - Sujet Livraison de propane et location de Livraison de propane et location de réservoirs	
Solicitation No. - N° de l'invitation W6895-200059/A	Date 2020-11-04
Client Reference No. - N° de référence du client W6895-200059	GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG PW-\$WPG-120-11101
File No. - N° de dossier WPG-0-43050 (120)	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM Central Standard Time CST on - le 2020-12-15 Heure Normale du Centre HNC	
Delivery Required - Livraison exigée See Herein – Voir ci-inclus	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Aquino, Jill	Buyer Id - Id de l'acheteur wpg120
Telephone No. - N° de téléphone (431)373-1718 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: DEPARTMENT OF NATIONAL DEFENCE 4 WING CFB COLD LAKE PO BOX 6550 STN FORCES COLD LAKE Alberta T9M2C6 Canada	
Security - Sécurité This request for a Standing Offer does not include provisions for security. Cette Demande d'offre à commandes ne comprend pas des dispositions en matière de sécurité.	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Vendor/Firm Name and Address	
Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone	
Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)	
Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Livraison de propane et location de réservoirs

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX	3
1.1 INTRODUCTION.....	3
1.2 SOMMAIRE	3
1.3 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	4
1.4 COMPTE RENDU.....	4
1.5 MIGRATION PRÉVUE VERS UNE SOLUTION D'ACHATS ÉLECTRONIQUES (SAE).....	4
PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS.....	5
2.1 INSTRUCTIONS, CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES	5
2.2 PRÉSENTATION DES OFFRES.....	5
2.3 DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS – DEMANDE D'OFFRES À COMMANDES	5
2.4 LOIS APPLICABLES	6
2.5 PROCESSUS DE CONTESTATION DES OFFRES ET MÉCANISMES DE RECOURS	6
PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES.....	7
3.1 INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES	7
PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION	8
4.1 PROCÉDURES D'ÉVALUATION	8
4.2 MÉTHODE DE SÉLECTION	8
PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	9
5.1 ATTESTATIONS EXIGÉES AVEC L'OFFRE	9
5.2 ATTESTATIONS PRÉALABLES À L'ÉMISSION D'UNE OFFRE À COMMANDES ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES.....	9
PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.....	11
6.1 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	11
PARTIE 7 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT.....	12
A. OFFRE À COMMANDES.....	12
7.1 OFFRE.....	12
7.2 EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ	12
7.3 CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	12
7.4 DURÉE DE L'OFFRE À COMMANDES	13
7.5 RESPONSABLES.....	13
7.6 DIVULGATION PROACTIVE DE MARCHÉS CONCLUS AVEC D'ANCIENS FONCTIONNAIRES	14
7.7 UTILISATEURS DÉSIGNÉS	14
7.8 INSTRUMENT DE COMMANDE	14
7.9 LIMITE DES COMMANDES SUBSÉQUENTES	15
7.10 LIMITATION FINANCIÈRE.....	15
7.11 ORDRE DE PRIORITÉ DES DOCUMENTS	15

7.12	ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES	16
7.13	LOIS APPLICABLES	16
7.14	TRANSITION VERS UNE SOLUTION D'ACHATS ÉLECTRONIQUES (SAE).....	16
B.	CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT	17
7.1	BESOIN.....	17
7.2	CLAUSES ET CONDITIONS UNIFORMISÉES.....	17
7.3	DURÉE DU CONTRAT	17
7.4	PAIEMENT	17
7.5	INSTRUCTIONS POUR LA FACTURATION	18
7.6	ASSURANCES.....	18
7.7	CLAUSES DU <i>GUIDE DES CCUA</i>	18
7.8	RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS	18
ANNEXE « A »	19
	BESOIN	19
	APPENDICE A.....	24
	APPENDICE B.....	25
	APPENDICE C	27
ANNEXE « B »	28
	BASE DE PAIEMENT	28
ANNEXE « C »	39
	FORMULAIRE DE RÉVISION DE CHAGEMENT DE PRIX.....	39
ANNEXE « E »	41
	LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)	41
ANNEXE « F »	44
	INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE.....	44

PARTIE 1 – RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Introduction

La demande d'offre à commandes (DOC) contient sept parties, ainsi que des pièces jointes et des annexes, et elle est divisée comme suit :

Partie 1	Renseignements généraux : renferme une description générale du besoin;
Partie 2	Instructions à l'intention des offrants : renferme les instructions relatives aux clauses et conditions de la DOC;
Partie 3	Instructions pour la préparation des offres : donne aux offrants les instructions pour préparer leur offre afin de répondre aux critères d'évaluation spécifiés;
Partie 4	Procédures d'évaluation et méthode de sélection : décrit la façon selon laquelle se déroulera l'évaluation, les critères d'évaluation auxquels on doit répondre, ainsi que la méthode de sélection;
Partie 5	Attestations et renseignements supplémentaires : comprend les attestations et les renseignements supplémentaires à fournir;
Partie 6	Exigences relatives à la sécurité : comprend des exigences particulières auxquelles les offrants doivent répondre; et
Partie 7	7A, Offre à commandes, et 7B, Clauses du contrat subséquent : 7A, contient l'offre à commandes incluant l'offre de l'offrant et les clauses et conditions applicables; 7B, contient les clauses et les conditions qui s'appliqueront à tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

Les annexes comprennent le Besoin, la Base de paiement, les instruments de paiement électronique, et toute autre annexe.

1.2 Sommaire

Le ministère de la Défense nationale (MDN) a besoin d'une offre à commandes individuelle régionale (OCIR) pour la fourniture, la livraison, le transport et le déchargement de gaz de pétrole liquéfié (propane) et de réservoirs de propane conformément aux spécifications de l'Office des normes générales du Canada CAN-CGSB 3.14-2013 et aux conditions contenues dans le présent document, comme l'exigent divers endroits au MDN Wainwright à Wainwright, en Alberta, à la 4^e Escadre Cold Lake à Cold Lake, en Alberta et au polygone d'évaluation de Primrose Lake (PLER), situé à environ 40 kilomètres au nord du MDN Cold Lake.

Le besoin comprend également des inspections périodiques, des recertifications, le remplissage de bouteilles appartenant à l'État et l'achat de bouteilles. L'entrepreneur doit récupérer les bouteilles pour les remplir et les retourner au site du MDN une fois le travail terminé ou pour effectuer des travaux sur le site du MDN.

Jusqu'à deux (2) offres à commandes seront émises pour répondre à ce besoin.

La présente DOC permet aux offrants d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leurs offres. Les offrants doivent consulter la partie 2 de la DOC, Instructions à l'intention des offrants, et la partie 3 de la DOC, Instructions pour la préparation des offres, pour obtenir de plus amples renseignements sur le recours à cette méthode.

1.3 Exigences relatives à la sécurité

Ce besoin comporte des exigences relatives à la sécurité. Pour de plus amples renseignements, consulter la Partie 6 – Exigences relatives à la sécurité, exigences financières et d'assurances; et la Partie 7 – Offre à commandes et clauses du contrat subséquent. Pour de plus amples renseignements sur les enquêtes de sécurité sur le personnel et les organismes, les offrants devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité des contrats](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>.)

1.4 Compte rendu

Les offrants peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Les offrants devraient en faire la demande au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande d'offres à commandes. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.5 Migration prévue vers une solution d'achats électroniques (SAE)

Le Canada s'efforce actuellement de mettre au point une SAE en ligne plus rapide et plus conviviale pour commander des biens et des services. Pour en savoir plus sur la transition prévue vers ce système et sur les incidences éventuelles sur toute offre à commandes subséquente attribuée dans le cadre de cette demande de soumissions, reportez-vous à la section 7.15 – Transition vers une solution d'achats électroniques (SAE).

Le [communiqué de presse](#) du gouvernement du Canada fournit des renseignements additionnels.

PARTIE 2 – INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES OFFRANTS

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande d'offres à commandes (DOC) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les offrants qui présentent une offre s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la DOC et acceptent les clauses et les conditions de l'offre à commandes et du ou des contrats subséquents.

Le document 2006 (2020-05-28) Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, sont incorporées par renvoi à la DOC et en font partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2006, Instructions uniformisées - demande d'offres à commandes - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : 60 jours

Insérer : 120 jours

2.2 Présentation des offres

Les offres doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date et à l'heure indiquées à la page 1 de la DOC. Les offrants doivent acheminer leur offre à l'endroit suivant :

Unité de réception des soumissions de la région de l'Ouest de TPSGC

Seules les offres transmises à l'aide du service Connexion postal seront acceptées. L'offrant doit envoyer un courriel pour demander d'ouvrir une conversation Connexion postal à l'adresse suivante:

roreceptionSoumissions.wrbidreceiving@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les offres ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postal, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées 2006, ou pour envoyer des offres au moyen d'un message Connexion postal si l'offrant utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal.

Il incombe à l'offrant de s'assurer que la demande d'ouverture de conversation Connexion postal est envoyée à l'adresse électronique ci-dessus au moins six jours avant la date de clôture de la demande d'offre à commandes.

Les offres transmises par télécopieur ou sur papier à TPSGC ne seront pas acceptées.

2.3 Demandes de renseignements – demande d'offres à commandes

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit au responsable de l'offre à commandes au moins 7 jours civils avant la date de clôture de la demande d'offres à commandes (DOC).

Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les offrants devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la DOC auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère « exclusif » doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander à l'offrant de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les offrants. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les offrants.

2.4 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes seront interprétés et régis selon les lois en vigueur Alberta et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les offrants peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur offre ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les offrants acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Processus de contestation des offres et mécanismes de recours

- (a) Les offrants potentiels ont accès à plusieurs mécanismes pour contester des aspects du processus d'approvisionnement jusqu'à l'attribution du marché, inclusivement.
- (b) Le Canada invite les offrants à porter d'abord leurs préoccupations à l'attention de l'autorité contractante. Le site Web du Canada [Achats et ventes](#), sous le titre « [Processus de contestation des soumissions et mécanismes de recours](#) », fournit de l'information sur les organismes de traitement des plaintes possibles, notamment :
 - Bureau de l'ombudsman de l'approvisionnement (BOA)
 - Tribunal canadien du commerce extérieur (TCCE)
- (c) Les offrants devraient savoir que des **délais stricts** sont fixés pour le dépôt des plaintes et qu'ils varient en fonction de l'organisation concernée. Les offrants devraient donc agir rapidement s'ils souhaitent contester un aspect du processus d'approvisionnement.

PARTIE 3 – INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES OFFRES

3.1 Instructions pour la préparation des offres

L'offrant doit envoyer son offre par voie électronique conformément à l'article 08 des instructions uniformisées 2006. Le système Connexion postal a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation. L'offre doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Offre technique
Section II : Offre financière
Section III : Attestations

Les offres transmises par télécopieur ou sur papier ne seront pas acceptées

Section I : Offre technique

Dans leur offre technique, les offrants devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Section II : Offre financière

Les offrants doivent présenter leur offre financière en conformité avec l'annexe « B », Base de paiement »).

3.1.1 Paiement électronique de factures - offre

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe « F » Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe « F » Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.2 Fluctuation du taux de change

C3011T (2013-11-06), Fluctuation du taux de change

Section III: Attestations

Les offrants doivent présenter les attestations et les renseignements supplémentaires exigés à la Partie 5.

PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les offres seront évaluées par rapport à l'ensemble du besoin de la demande d'offre à commandes incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les offres.

4.1.1 Évaluation technique

Toute offre qui ne satisfait pas aux exigences obligatoires suivantes sera jugée non recevable et rejetée d'emblée.

- a. L'offrant doit présenter une offre pour au moins un des emplacements indiqués à l'annexe B, Base de paiement.
- b. L'offrant doit préciser le prix de tous les éléments relatifs à l'emplacement visé par son offre, et ce, pour les trois (3) années.
 - i. Par exemple, si l'offrant présente une offre concernant la Wainwright du MDN uniquement, il doit indiquer le prix, en fonction de l'ensemble des trois (3) années, de tous les éléments de l'annexe B, Base de paiement qui y ont trait.

4.1.2 Évaluation financière

Les offres seront évaluées séparément pour chacun des emplacements indiqués à l'annexe B – Base de paiement.

Le prix calculé pour chaque emplacement est obtenu en multipliant les valeurs de l'utilisation estimative par le prix unitaire correspondant proposé par l'offrant, ou par le pourcentage de rabais. Le prix évalué total correspond à la somme de tous les prix calculés en fonction de l'ensemble des trois (3) années et de chaque emplacement.

Clause du Guide des CCUA [M0220T](#) (2016-01-28), Évaluation du prix

4.2 Méthode de sélection

Pour être jugée recevable, une offre doit satisfaire aux besoins énoncés dans l'appel d'offres à commandes. Les offres recevables dont le prix évalué total est le plus bas pour chaque emplacement seront recommandées en vue de l'attribution d'une offre à commandes.

Afin de répondre au présent besoin, l'État prévoit accorder jusqu'à deux (2) offres à commandes à la suite de la présente demande de propositions, soit une (1) par emplacement qui figure à l'annexe B, Base de paiement. Si un (1) offrant présente une offre dont le prix évalué est le plus bas pour plus d'un emplacement, TPSGC attribuera à celui-ci une offre à commandes visant tous les emplacements correspondants.

Clause du Guide des CCUA [M0069T](#) (2007-05-25), Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les offrants doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'une offre à commandes leur soit émise.

Les attestations que les offrants remettent au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. À moins d'indication contraire, le Canada déclarera une offre non recevable, aura le droit de mettre de côté une offre à commandes, ou de mettre l'entrepreneur en défaut s'il est établi qu'une attestation de l'offrant est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des offres, pendant la période de l'offre à commandes, ou pendant la durée du contrat.

Le responsable de l'offre à commandes aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations de l'offrant. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par le responsable de l'offre à commandes, l'offre sera déclarée non recevable ou entraînera la mise de côté de l'offre à commandes ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec l'offre

Les offrants doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur offre.

5.1.1 Dispositions relatives à l'intégrité - déclaration de condamnation à une infraction

Conformément aux dispositions relatives à l'intégrité des instructions uniformisées, tous les offrants doivent présenter avec leur offre, **s'il y a lieu**, le formulaire de déclaration d'intégrité disponible sur le site Web [Intégrité – Formulaire de déclaration](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/declaration-fra.html>), afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'émission d'une offre à commandes et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec l'offre mais elles peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, le responsable de l'offre à commandes informera l'offrant du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, l'offre sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à l'article intitulé Renseignements à fournir lors d'une soumission, de la passation d'un contrat ou de la conclusion d'un accord immobilier de la [Politique d'inadmissibilité et de suspension](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html) (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), l'offrant doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que son offre ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation d'offre

En présentant une offre, l'offrant atteste que l'offrant, et tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF ») du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible au bas de la page du site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) – Travail](https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4) (<https://www.canada.ca/fr/emploi-developpement-social/programmes/equite-emploi/programme-contrats-federaux.html#s4>).

Le Canada aura le droit de déclarer une offre non recevable ou de mettre de côté l'offre à commandes, si l'offrant, ou tout membre de la coentreprise si l'offrant est une coentreprise, figure dans la liste des «

N° de l'invitation - Solicitation No.

W6895-200059/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID

WPG120

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

soumissionnaires à admissibilité limitée du PCF » au moment d'émettre l'offre à commandes ou durant la période de l'offre à commandes.

PARTIE 6 – EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ

6.1 Exigences relatives à la sécurité

1. Les conditions suivantes doivent être respectées avant l'émission de l'offre à commandes :
 - a) l'offrant doit détenir une attestation de sécurité d'organisme valable tel qu'indiqué à la Partie 7A – Offre à commandes;
 - b) les individus proposés par l'offrant et qui doivent avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature classifiée ou protégée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé doivent posséder une attestation de sécurité tel qu'indiqué à la Partie 7A – Offre à commandes;
 - c) l'offrant doit fournir le nom de tous les individus qui devront avoir accès à des renseignements ou à des biens de nature classifiée ou protégée ou à des établissements de travail dont l'accès est réglementé;
2. On rappelle aux offrants d'obtenir rapidement la cote de sécurité requise. La décision de retarder l'émission de l'offre à commandes, pour permettre à l'offrant retenu d'obtenir la cote de sécurité requise, demeure à l'entière discrétion du responsable de l'offre à commandes.
3. Pour de plus amples renseignements sur les exigences relatives à la sécurité, les offrants devraient consulter le site Web du [Programme de sécurité des contrats](http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html) de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/esc-src/introduction-fra.html>).

PARTIE 7 – OFFRE À COMMANDES ET CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

A. OFFRE À COMMANDES

7.1 Offre

7.1.1 L'offrant offre de remplir le besoin conformément au besoin reproduit à l'annexe « A ».

7.2 Exigences relatives à la sécurité

7.2.1 Les exigences relatives à la sécurité suivantes (LVERS et clauses connexes, tel que prévu par le Programme de sécurité des contrats) s'appliquent et font partie intégrante de l'offre à commandes.

1. L'entrepreneur ou l'offrant doit détenir en permanence, pendant l'exécution du contrat ou de l'offre à commandes, une attestation de vérification d'organisation désignée (VOD) en vigueur, délivrée par le Programme de sécurité des contrats (PSC), Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).
2. Les membres du personnel de l'entrepreneur ou de l'offrant devant avoir accès à des établissements dont l'accès est réglementé doivent TOUS détenir une cote de FIABILITÉ en vigueur, délivrée ou approuvée par le PSC, TPSGC.
3. Les contrats de sous-traitance comportant des exigences relatives à la sécurité NE DOIVENT PAS être attribués sans l'autorisation écrite préalable du PSC, TPSGC.
4. L'entrepreneur ou l'offrant doit respecter les dispositions :
 - a) de la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité et directive de sécurité (s'il y a lieu), reproduite ci-joint à l'Annexe « E ».
 - b) du *Manuel de la sécurité industrielle* (dernière édition).

7.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans l'offre à commandes et contrat(s) subséquent(s) par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

7.3.1 Conditions générales

[2005](#) (2017-06-21), Conditions générales – offres à commandes - biens ou services, s'appliquent à la présente offre à commandes et en font partie intégrante.

7.3.2 Offres à commandes - établissement des rapports

L'offrant doit compiler et tenir à jour des données sur les biens, les services ou les deux fournis au gouvernement fédéral en vertu de contrats découlant de l'offre à commandes. Ces données doivent comprendre tous les achats, incluant ceux payés au moyen d'une carte d'achat du gouvernement du Canada.

L'offrant doit fournir ces données conformément aux exigences en matière d'établissement de rapports décrites à l'annexe « D ». Si certaines données ne sont pas disponibles, la raison doit être indiquée

dans le rapport. Si aucun bien ou service n'a été fourni pendant une période donnée, l'offrant doit soumettre un rapport portant la mention « néant ».

Les données doivent être présentées tous les trimestres au responsable de l'offre à commandes.

Voici la répartition des trimestres :

- Premier trimestre : du 1er avril au 30 juin;
- Deuxième trimestre : du 1er juillet au 30 septembre;
- Troisième trimestre : du 1er octobre au 31 décembre;
- Quatrième trimestre : du 1er janvier au 31 mars.

Les données doivent être présentées au responsable de l'offre à commandes dans les 15 jours civils suivant la fin de la période de référence.

7.4 Durée de l'offre à commandes

7.4.1 Période de l'offre à commandes

Des commandes subséquentes à cette offre à commandes pourront être passées du _____ au _____. *(Inséré à l'émission d'une offre à commandes)*

7.4.2 Points de livraisons

La livraison du besoin sera effectuée aux points de livraison identifiés à l'Annexe « A » de l'offre à commandes.

7.5 Responsables

7.5.1 Responsable de l'offre à commandes

Le responsable de l'offre à commandes est :

Nom : *Jill Aquino*
Titre : Agente d'approvisionnement
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
Direction générale des approvisionnements
Direction : Région de l'ouest
Adresse : 269 rue Main, bureau 310
Winnipeg, MB R3C 1B3

Téléphone : 431-373-1718
Courriel : jill.aquino@pwgsc-tpsgc.gc.ca

Le responsable de l'offre à commandes est chargé de l'émission de l'offre à commandes et de son administration et de sa révision, s'il y a lieu. En tant qu'autorité contractante, il est responsable de toute question contractuelle liée aux commandes subséquentes à l'offre à commandes passées par tout utilisateur désigné.

7.5.2 Chargé de projet

Le chargé de projet pour l'offre à commandes est :

(Pour être nommé dans l'offre à commandes)

Le chargé de projet représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre d'une commande subséquente à l'offre à commandes. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat subséquent.

7.5.3 Représentant de l'offrant

(À remplir par le soumissionnaire)

Nom : _____
Titre : _____
Organisation : _____
Adresse : _____

Téléphone : ____ - ____ - ____
Télécopieur : ____ - ____ - ____
Courriel : _____

7.6 Divulcation proactive de marchés conclus avec d'anciens fonctionnaires

En fournissant de l'information sur son statut en tant qu'ancien fonctionnaire touchant une pension en vertu de la [Loi sur la pension de la fonction publique](#) (LPFP), l'entrepreneur a accepté que cette information soit publiée sur les sites Web des ministères, dans le cadre des rapports de divulgation proactive des marchés, et ce, conformément à l'[Avis sur la Politique des marchés : 2012-2](#) du Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada.

7.7 Utilisateurs désignés

L'utilisateur désigné autorisé à passer des commandes subséquentes à l'offre à commandes est : _____
(Inséré à l'émission d'une offre à commandes).

7.8 Instrument de commande

Les travaux seront autorisés ou confirmés par le ou les utilisateur(s) désigné(s) à l'aide des formulaires dûment remplis ou de leurs équivalents, comme il est indiqué aux paragraphes 2 ou 3 ci-après, ou au moyen de la carte d'achat du Canada (Visa ou MasterCard) pour les besoins de faible valeur.

1. Les commandes subséquentes doivent provenir de représentants autorisés des utilisateurs désignés dans l'offre à commandes. Il doit s'agir de biens ou services ou d'une combinaison de biens et services compris dans l'offre à commandes, conformément aux prix et aux modalités qui y sont précisés.
2. Les formulaires suivants sont disponibles au site Web [Catalogue de formulaires](#) :
 - PWGSC-TPSGC 942 Commande subséquente à une offre à commandes
 - PWGSC-TPGSC 942-2 Commande subséquente à une offre à commandes (Livraison multiple)
 - PWGSC-TPSGC 944 Commande subséquente à plusieurs offres à commandes (anglais seulement)

- PWGSC-TPSGC 945 Commande subséquente à plusieurs offres à commandes (français seulement)

ou

3. Un formulaire équivalent ou un document électronique de commande subséquente qui comprend à tous le moins les renseignements suivants :

- le numéro de l'offre à commandes;
- l'énoncé auquel les modalités de l'offre à commandes ont été intégrées;
- la description et le prix unitaire de chaque article;
- la valeur totale de la commande subséquente;
- le point de livraison;
- la confirmation comme quoi les fonds sont disponibles aux termes de l'article 32 de la *Loi sur la gestion des finances publiques*;
- la confirmation comme quoi l'utilisateur a été désigné dans le cadre de l'offre à commandes et qu'il détient l'autorisation d'établir un contrat.

7.9 Limite des commandes subséquentes

Les commandes individuelles subséquentes à l'offre à commandes ne doivent pas dépasser _____
(*Inséré à l'émission d'une offre à commandes*) _____ \$ (taxes applicables incluses).

7.10 Limitation financière

Le coût total, pour le Canada, des commandes subséquentes à l'offre à commandes ne doit pas dépasser le montant de _____ (*Inséré à l'émission d'une offre à commandes*) _____ \$, (taxes applicables exclues) à moins d'une autorisation écrite du responsable de l'offre à commandes. L'offrant ne doit pas exécuter de travaux ou fournir des services ou des articles sur réception de commandes qui porteraient le coût total, pour le Canada à un montant supérieur au montant indiqué précédemment, sauf si une telle augmentation est autorisée.

L'offrant doit aviser le responsable de l'offre à commandes si cette somme est suffisante dès que 75 p. 100 de ce montant est engagé, ou quatre (4) mois avant l'expiration de l'offre à commandes, selon la première des deux circonstances à se présenter. Toutefois, si à n'importe quel moment, l'offrant juge que ladite limite sera dépassée, il doit en aviser aussitôt le responsable de l'offre à commandes.

7.11 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre le libellé des textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur la liste.

- a) la commande subséquente à l'offre à commandes, incluant les annexes;
- b) les articles de l'offre à commandes;
- c) les conditions générales 2005 (2020-05-28), Conditions générales - offres à commandes - biens ou services
- d) les conditions générales 2010A (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- e) l'Annexe « A », Besoin;
- f) l'Annexe « B », Base de paiement;
- g) l'Annexe « C », Formulaire de révision de changement de prix;
- h) l'Annexe « D », Rapports d'offre à commandes;
- i) l'Annexe « E » Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité; et

j) l'offre de l'offrant en date du _____ (*insérer la date de l'offre*).

7.12 Attestations et renseignements supplémentaires

7.12.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'offrant avec son offre ou préalablement à l'émission de l'offre à commandes (OC), ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions d'émission de l'OC et le non-respect constituera un manquement de la part de l'offrant. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée de l'offre à commandes et de tout contrat subséquent qui serait en vigueur au-delà de la période de l'OC.

7.13 Lois applicables

L'offre à commandes et tout contrat découlant de l'offre à commandes doivent être interprétés et régis selon les lois en vigueur Manitoba et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

7.14 Transition vers une solution d'achats électroniques (SAE)

Pendant la période de l'offre à commandes, le Canada peut effectuer la transition vers une SAE afin de traiter et de gérer de façon plus efficace les commandes subséquentes individuelles pour certains ou pour l'ensemble des biens et des services applicables de l'offre à commandes. Le Canada se réserve le droit, à sa propre discrétion, de rendre l'utilisation de la nouvelle solution d'achats électroniques obligatoire.

Le Canada accepte de fournir à l'offrant un préavis de trois mois afin de lui permettre d'adopter les mesures nécessaires en vue d'intégrer l'offre à la SAE. Le préavis comprendra une trousse d'information détaillée décrivant les exigences, ainsi que les orientations et les appuis pertinents.

Si l'offrant décide de ne pas offrir ses biens et ses services par l'intermédiaire de la Solution d'achats électroniques, l'offre à commandes pourrait être mise de côté par le Canada.

B. CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent et font partie intégrante de tout contrat résultant d'une commande subséquente à l'offre à commandes.

7.1 Besoin

L'entrepreneur doit fournir les articles décrits dans la commande subséquente à l'offre à commandes.

7.2 Clauses et conditions uniformisées

7.2.1 Conditions générales

[2010A](#) (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 16 (2020-05-28), Intérêt sur les comptes en souffrance, de [2010A](#) (2020-05-28), Conditions générales - biens (complexité moyenne) ne s'applique pas aux paiements faits par carte de crédit.

7.3 Durée du contrat

7.3.1 Date de livraison

La livraison doit être complétée conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes.

7.4 Paiement

7.4.1 Base de paiement

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations en vertu du contrat, l'entrepreneur sera payé un (des) prix unitaire(s) ferme(s) précisé(s) dans l'annexe « B », selon un montant total de \$ (conformément à la commande subséquente à l'offre à commandes). Les droits de douane sont inclus et les taxes applicables sont en sus.

Le Canada ne paiera pas l'entrepreneur pour tout changement à la conception, toute modification ou interprétation des travaux, à moins que ces changements à la conception, ces modifications ou ces interprétations n'aient été approuvés par écrit par l'autorité contractante avant d'être intégrés aux travaux.

7.4.2 Clauses du *Guide des CCUA*

[A9117C](#) (2007-11-30), T1204 - demande directe du ministère client

[H1000C](#) (2008-05-12), Paiement unique

[H1001C](#) (2008-05-12), Paiements multiples

[M3501C](#) (2008-05-12), Rajustement des prix - produits pétroliers

7.4.3 Paiement électronique de factures – commande subséquente

L'entrepreneur accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;

7.5 Instructions pour la facturation

L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que tous les travaux identifiés sur la facture soient complétés.

Les factures doivent être distribuées comme suit :

- a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse qui apparaît à la page 1 du contrat pour attestation et paiement.
- b) Un (1) exemplaire doit être envoyé à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

7.6 Assurances

Clause du *Guide des CCUA* [G1005C](#) (2016-01-28), Assurance - aucune exigence particulière

7.7 Clauses du *Guide des CCUA*

[A9019C](#) (2011-05-16), Élimination de déchets dangereux

[A9039C](#) (2008-05-12), Récupération

[A9062C](#) (2011-05-16), Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes

[B1505C](#) (2016-01-28), Transport des marchandises dangereuses/produits dangereux

[B7500C](#) (2006-06-16), Marchandises excédentaires

[D3014C](#) (2007-11-30), Transport de marchandises dangereuses/produits dangereux

[D3015C](#) (2014-09-25), Marchandises dangereuses / produits dangereux - conformité de l'étiquetage et de l'emballage

7.8 Règlement des différends

- (a) Les parties conviennent de maintenir une communication ouverte et honnête concernant les travaux pendant toute la durée de l'exécution du marché et après.
- (b) Les parties conviennent de se consulter et de collaborer dans l'exécution du marché, d'informer rapidement toute autre partie des problèmes ou des différends qui peuvent survenir et de tenter de les résoudre.
- (c) Si les parties n'arrivent pas à résoudre un différend au moyen de la consultation et de la collaboration, les parties conviennent de consulter un tiers neutre offrant des services de règlement extrajudiciaire des différends pour tenter de régler le problème.
- (d) Vous trouverez des choix de services de règlement extrajudiciaire des différends sur le site Web Achats et ventes du Canada sous le titre « [Règlement des différends](#) ».

ANNEXE « A »

BESOIN

Livraison de propane et location de réservoirs

A. GÉNÉRALITÉS

1. Description

Le ministère de la Défense nationale (MDN) a besoin d'une offre à commandes individuelle régionale (OCIR) pour la fourniture, la livraison, le transport et le déchargement de gaz de pétrole liquéfié (propane) et de réservoirs de propane conformément aux spécifications de l'Office des normes générales du Canada CAN-CGSB 3.14-2013 et aux conditions contenues dans le présent document, comme l'exigent divers endroits au MDN Wainwright à Wainwright, en Alberta, à la 4^e Escadre Cold Lake à Cold Lake, en Alberta et au polygone d'évaluation de Primrose Lake (PLER), situé à environ 40 kilomètres au nord du MDN Cold Lake.

Le besoin comprend également des inspections périodiques, des recertifications, le remplissage de bouteilles appartenant à l'État et l'achat de bouteilles. L'entrepreneur doit récupérer les bouteilles pour les remplir et les retourner au site du MDN une fois le travail terminé ou pour effectuer des travaux sur le site du MDN.

Jusqu'à deux (2) offres à commandes seront émises pour répondre à ce besoin.

2. Portée des travaux

2.1 Réservoir de propane

Chaque site du MDN disposera de plusieurs bouteilles/réservoirs appartenant au MDN et ne nécessitera que des inspections périodiques, des recertifications et des remplissages prévus.

L'emplacement, la taille et la quantité des réservoirs sont indiqués à l'annexe A pour le MDN Wainwright et à l'annexe B pour la 4^e Escadre Cold Lake et le PLER.

2.1.1 Location de réservoirs de propane

La livraison, le déchargement, l'installation et l'immobilisation du ou des réservoirs de propane et leur retrait (à la fin de la période de location) sont la responsabilité de l'entrepreneur. L'installation et le retrait des réservoirs de propane seront organisés et convenus entre le MDN et l'entrepreneur.

L'entrepreneur est responsable de toutes les réparations nécessaires pour remettre les réservoirs en bon état, à condition que ces réparations ne soient pas attribuables à une mauvaise utilisation de l'équipement. Si les réparations sont nécessaires en raison d'une mauvaise utilisation de l'équipement (utilisation au-delà des instructions d'utilisation du fabricant), le MDN sera responsable de la réparation de toutes les bouteilles/de tous les réservoirs de propane, comme indiqué à l'annexe A pour le MDN Wainwright et à l'annexe B pour la 4^e Escadre Cold Lake et le PLER.

2.2 Généralités

N° de l'invitation - Solicitation No.

W6895-200059/A

N° de réf. du client - Client Ref. No.

W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.

File No. - N° du dossier

CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID

WPG120

N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

Chaque bouteille/réservoir de propane doit comporter un numéro d'identification de suivi.

2.2.1 Inspection visuelle des bouteilles

Toutes les bouteilles doivent faire l'objet d'une inspection visuelle par l'entrepreneur avant leur remplissage. Au minimum, le processus d'inspection devra comprendre la vérification de ce qui suit :

- a) dommages apparents sur les bouteilles (par exemple : bosses, renflements et fissures);
- b) rouille excessive ou piqûre de corrosion;
- c) absence et condition de l'anneau de base, du col de bouteille ou du protecteur de robinet;
- d) date de fabrication ou dernière certification;
- e) lisibilité du marquage des bouteilles;
- f) dispositif anti-débordement « OPD », le cas échéant;
- g) toute autre norme d'inspection provinciale.

3. Livraison

Voir l'appendice A pour le MDN Wainwright et l'appendice B pour la 4^e Escadre Cold Lake et le PLER pour des renseignements spécifiques sur la livraison.

3.1 Généralités

La méthode de livraison doit être conforme aux spécifications de l'Office des normes générales du Canada (CAN-CGSB 3.14-2013).

La méthode de livraison doit être conforme aux normes du Groupement technique des assureurs pour le stockage et la manutention des gaz de pétrole liquéfiés, telles qu'elles figurent dans la brochure n° 58 du Groupement technique des assureurs.

3.2 Produit, utilisation en attente d'approbation

S'il est établi, après acceptation et pendant l'utilisation, que le produit ne répond pas aux spécifications, l'entrepreneur s'engage à payer vingt-cinq pour cent (25 %) du prix du produit utilisé et à accepter le retour du solde à ses propres frais et à rembourser tout paiement effectué à cet effet.

3.3 Camions munis de compteurs

- a) Les camions de livraison doivent être munis de compteurs permettant d'obtenir des bordereaux de compteur imprimés.
- b) L'entrepreneur doit fournir des bordereaux de compteurs imprimés pour chaque livraison de produits pétroliers et ces bordereaux doivent accompagner la facture correspondante.
- c) Les compteurs doivent mesurer en litres.

4. Utilisation du site par l'entrepreneur

4.1 Exécution des travaux

Pour l'exécution des travaux uniquement, sous réserve de ce qui suit :

- a) La circulation sur le site sera soumise à des restrictions imposées par le responsable du projet;
- b) Ne pas encombrer déraisonnablement le site avec des matériaux ou des équipements;
- c) Maintenir les travaux en bon état, sans accumulation de déchets et de débris;

- d) Exécuter les travaux avec le moins d'interférences ou de perturbations possibles pour les occupants et l'utilisation normale des lieux.

e)

4.2 Indemnisation des travailleurs

Il est obligatoire que toutes les personnes qui effectuent le travail soient couvertes par la législation applicable en matière d'indemnisation des travailleurs prévue au profit des employés blessés.

4.3 Règlements de sécurité et codes du travail

L'entrepreneur doit respecter toutes les règles de sécurité, les règlements et les codes du travail en vigueur dans toutes les administrations où le travail doit être effectué.

4.4 Sécurité opérationnelle

Les travaux effectués dans la zone réglementée générale (ZRG) sont soumis à des règles de sécurité particulières et uniques. Tous les employés de l'entrepreneur doivent avoir sur eux à tout moment une carte d'identité de l'entreprise et un permis de conduire valide. Des laissez-passer pour les visiteurs sont nécessaires et seront exigés à l'entrée de la ZRG avec un membre de l'atelier de plomberie du Génie construction de l'Escadre agissant en tant qu'escorte. Les personnes qui n'ont pas de laissez-passer de visiteur autorisé et une escorte ne seront pas autorisées à entrer dans la ZRG.

- a) L'utilisation de cellulaires est interdite dans la ZRG.

Les entrepreneurs ne doivent prendre aucune photo dans la ZRG. Si une photo est requise, le responsable du projet peut la prendre pour l'entrepreneur. Une demande doit être soumise au responsable du projet bien à l'avance. Cette demande sera prise en compte mais pourrait ne pas être appuée en raison d'autres exigences.

5. Exigences en matière de santé et de sécurité

5.1 Responsabilité

Tous les accidents doivent être immédiatement signalés au responsable du projet.

5.2 Matières dangereuses

Toutes les matières dangereuses doivent être identifiées et étiquetées conformément au Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (SIMDUT) et des copies de la fiche signalétique (FS) doivent être fournies au responsable du projet.

5.3 Risques imprévus

Si un facteur, un danger ou une condition imprévus ou particuliers liés à la sécurité deviennent évidents pendant l'exécution des travaux, il faut en informer immédiatement le responsable du projet.

5.4 Environnement fumeur du bâtiment

Lorsque l'exécution des travaux exige la présence du personnel de l'entrepreneur dans des installations du gouvernement, celui-ci doit s'assurer que son personnel respecte la politique du gouvernement du Canada qui interdit de fumer dans des installations du gouvernement.

6. Procédures de protection de l'environnement

6.1 Élimination des déchets

Voici les règles d'élimination des déchets :

- a) Il est interdit d'enterrer des ordures ou des déchets sur le site;
- b) Il est interdit de jeter des déchets ou des matières volatiles, tels que, mais sans s'y limiter, de l'essence minérale, de l'huile ou du diluant à peinture, dans les cours d'eau, les égouts pluviaux ou sanitaires;
- c) Les coûts associés au retrait, au transport et à l'élimination appropriés des déchets sont la responsabilité de l'entrepreneur;
- d) L'entrepreneur doit éliminer tous les déchets et résidus conformément aux règlements provinciaux et/ou municipaux en vigueur.

6.2 Drainage

L'entrepreneur ne doit pas pomper d'eau contaminée dans les cours d'eau, les collecteurs d'eaux pluviales, les égouts sanitaires ou les systèmes de drainage.

L'entrepreneur doit contrôler l'élimination ou le ruissellement des eaux contaminées ou d'autres substances nocives conformément aux exigences des autorités locales.

7. Certificat d'exemption

Les taux provinciaux de taxation du propane ou du butane ne sont pas applicables et doivent être supprimés de la base de paiement proposée figurant à l'annexe B. **S'il est utilisé comme carburant, un certificat d'exemption, joint à l'annexe C, doit être fourni par le ministère de la Défense nationale au moment de la commande subséquente ou de la facture relative au propane vendu.**

APPENDICE A

MDN Wainwright (exigence spécifique au site)

Les exigences ci-dessous sont propres au MDN Wainwright seulement.

1. Livraison

- a) L'entrepreneur doit assurer la livraison dans les quarante-huit (48) heures suivant la réception d'une commande passée par le responsable du projet ou son représentant désigné.
- b) L'entrepreneur doit assurer la livraison dans les vingt-quatre (24) heures suivant la réception d'une commande passée par le chargé de projet ou le représentant désigné pendant les périodes d'exercice du MDN.

2. Emplacements des réservoirs de carburant

Article	Emplacement	Taille du réservoir
1	Champ de tir 1 - bâtiment 422	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
2	Champ de tir 2 - bâtiment 436	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
3	Champ de tir 4/5 - bâtiment 447	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
4	Champ de tir 6 - bâtiment 423	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
5	Champ de tir 8 - bâtiment 424	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
6	Champ de tir 11 - bâtiment 449	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
7	Champ de tir 13 - bâtiment 450	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
8	Champ de tir 16 - tour 1	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
9	Champ de tir 16 - bâtiment du personnel - tour 8	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
10	Champ de tir 19 - bâtiment 451	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
11	Champ de tir 21 - bâtiment 453 (bâtiment du personnel)	1 réservoir de 1000 L (264,172 gallons US)
12	Champ de tir 21 - bâtiment 453 (bâtiment du personnel)	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
13	Bande d'atterrissage n° 21 - caserne de pompier 750	1 réservoir de 2000 L (528,3441 gallons US) (appartenant au MDN)
14	Champ de tir 22 - bâtiment 528	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US) (appartenant au MDN)
15	Bâtiment 576 - remorques du matériel d'exercice	1 réservoir de 2000 L (528,3441 gallons US) (appartenant au MDN)
16	BP6 (derrière le contrôle de champ de tir) remorque du CCEM	1 réservoir de 2000 L (528,3441 gallons US)
17	Sellerie	1 réservoir de 450 L (118,877 gallons US)

APPENDICE B

4^e Escadre Cold Lake et PLER (exigence spécifique au site)

Les exigences ci-dessous sont propres à la 4^e Escadre Cold et au PLER seulement.

1. 4^e Escadre Cold Lake et PLER seulement (1.1, 1.2 et 1.3) – Réunion d'orientation

1.1 Réunion initiale

Une réunion initiale peut être organisée pour l'entrepreneur et le responsable du projet afin de discuter des conditions de l'offre à commandes. Cette réunion donne aux deux parties l'occasion de présenter ou de répondre à toutes les demandes ou questions. Cette réunion aura lieu avant la commande initiale afin de s'assurer qu'il n'y a pas de malentendu. Selon l'offre à commandes, cette réunion peut se dérouler par téléconférence. Le responsable du projet peut contacter l'entrepreneur pour organiser cette réunion dès que possible après l'émission de l'offre à commandes. La réunion devrait durer environ une heure, mais cette période est sujette à changement.

1.2 Exposé sur la sécurité

Respect des normes de sécurité, de santé et d'environnement sur le site en matière de protection des biens. L'entrepreneur, les employés et/ou les sous-traitants, s'engagent à/acceptent de se conformer à tous les règlements du MDN en vigueur sur le chantier, y compris le respect de toutes les normes de sécurité, de santé et d'environnement et de celles en place pour préserver et protéger les biens du MDN contre les pertes ou les dommages de toutes causes, y compris les incendies.

1.3 Conformité

L'entrepreneur est responsable de s'assurer que tous les employés et sous-traitants qui travailleront sur le site sont pleinement informés et ont rempli et signé la liste de contrôle d'orientation de l'entrepreneur en matière de sécurité avant le début de toute partie des travaux sur le site. Une copie de la liste de contrôle signée doit être fournie au responsable du projet. Aucun paiement ne sera effectué tant que toute la documentation n'est pas en place.

2. Livraison

L'entrepreneur doit assurer la livraison dans les vingt-quatre (24) heures suivant la réception d'une commande passée par le responsable du projet ou son représentant désigné.

3. Emplacements des réservoirs de carburant

4^e Escadre Cold Lake :

Article	Emplacement	Taille du réservoir
1	Bâtiment 658	1 x 1000 gallons
2	Bâtiment 69-A	2 x 1000 gallons
3	Bâtiment 104B/127	1 x 1000 gallons
4	Bâtiment 181	2 x 1000 gallons
5	Bâtiment 175 - atelier des nacelles	2 x 1000 gallons
6	Bâtiment 723 - garage de la caserne de	2 x 1000 gallons

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

	pompiers	
7	Bâtiment 152 - chambre à gaz	1 x 1000 gallons
8	Bâtiment 610 - ranch PO	1 x 500 gallons
9	Remorques au site 419	2 x 250 gallons
10	Remorque près du terminal Medley B648	2 x 250 gallons
11	Remorque près de B69 (remorque méd.)	1 x 1000 gallons

Polygone d'évaluation de Primrose Lake :

Article	Emplacement	Taille du réservoir
1	Bâtiment 319	1 x 1000 gallons
2	Bâtiment 320	2 x 1000 gallons
3	Bâtiment 325	2 x 500 gallons
4	Bâtiment 344	2 x 1000 gallons
5	Bâtiment 346	2 x 1000 gallons
6	Bâtiment 376	1 x 1000 gallons
7	Bâtiment 379	1 x 1000 gallons
8	Bâtiment 392	1 x 500 gallons
9	Bâtiment 393	1 x 1000 gallons
10	Bâtiment 398	1 x 1000 gallons
11	Bâtiment 417	1 x 1000 gallons
12	Bâtiment 420	2 x 2000 gallons (Appartenant au MDN. Ceux-ci ne sont pas à remplacer.)
13	Bâtiment 421	1 x 1000 gallons
14	Bâtiment 422	1 x 500 gallons
15	Bâtiment 423	1 x 1000 gallons

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

APPENDICE C

CERTIFICAT D'EXEMPTION

Taxe sur le GPL acheté en Alberta pour être utilisé comme carburant

Conformément au paragraphe 6, Propane Producers and Distributors, de l'Alberta Fuel Tax Act, en date de janvier 1997, le propane payé directement par le gouvernement du Canada (et non par un employé du gouvernement) n'est pas assujéti à la taxe sur le carburant. Le gouvernement du Canada comprend tous les ministères fédéraux et un certain nombre d'agences et de sociétés d'État.

Le ministère de la Défense nationale doit fournir le certificat d'exemption qui suit sur le contrat (formulaire de commande subséquente TPSGC 942 « Commande subséquente à une offre à commandes ») ou sur la facture relative au propane vendu. La taxe doit être incluse dans le prix de tout propane vendu à une entité gouvernementale présumée qui ne produisait pas de certificat d'exemption si ce propane peut être utilisé comme carburant moteur en Alberta.

« La présente a pour objet de certifier que le propane commandé/acheté aux termes du présent contrat est acheté par le ministère de la Défense nationale, lequel fait partie du gouvernement du Canada ou est un organisme du gouvernement du Canada exempté de taxe, et n'est donc pas assujéti à la taxe sur le carburant de l'Alberta. »

Signature

Date

ANNEXE « B »

BASE DE PAIEMENT

- Les soumissionnaires doivent remplir les tableaux ci-dessous en entier et les annexer à leur soumission.
- Les taux de taxes provinciales sur le propane ou le butane, lorsqu'il n'est pas utilisé comme carburant de moteur, ne sont pas applicables et devraient être supprimés des prix susmentionnés.
- Les prix unitaires fermes doivent appliquer la clause FAB destination, notamment les frais de livraison, les droits de douane, les frais d'installation, de retrait, de location ainsi que des taxes applicables, (rendus droits acquittés).
- Tous les prix unitaires fermes sont en dollars canadiens.

Le gaz de pétrole liquéfié (propane) offert aux présentes est conforme au prix à la rampe la journée de chaque livraison.

Pour la période de l'offre à commandes :

1. La majoration appliquée par litre demeurera ferme.
2. Le prix à la rampe fluctuera.
3. Le prix à la rampe la journée de chaque livraison s'appliquera.
4. Pour chaque livraison, le prix à la rampe devra s'appuyer sur la documentation des raffineries à cet égard.
5. Le prix unitaire pour la location des réservoirs demeurera ferme.
6. Le prix unitaire pour l'installation des réservoirs demeurera ferme.

Emplacement des bases :

MDN Wainwright

BS 3 DIV C Dét Wainwright
Section de commande d'achat sur place de l'Approvisionnement de la base
Bâtiment 593
Denwood (Alberta)
T0B 1B0

4^e Escadre Cold Lake et polygone d'évaluation de Primrose Lake

Détachement des opérations immobilières
C.P. 6550, succursale postale forces, Cold Lake (Alberta)
T9M 2C6

La livraison de chaque article varie, voir l'annexe A pour le MDN Wainwright et l'annexe B pour la 4^e Escadre Cold Lake et le PLER pour l'emplacement des réservoirs.

Les renseignements ci-dessous seront utilisés à des fins d'évaluation :

Les quantités estimées sont utilisées à des fins d'évaluation uniquement et ne feront pas partie de l'offre à commandes qui en résultera.

Pour l'article 1, Gaz de pétrole liquéfié (propane) dans chacun des tableaux ci-dessous : le prix unitaire ferme doit être constitué du prix imposé par le producteur de pétrole (prix à la rampe) en date du 2020-11-05 avec une majoration ferme.

L'offrant doit fournir les éléments suivants avec sa soumission :

1. Prix à la rampe de la raffinerie en date du 2020-11-05 : _____ \$/L
2. Raffinerie utilisée : _____
3. Avis du prix à la rampe provenant de la raffinerie

A. MDN Wainwright

ANNÉE 1 – MDN Wainwright

Formule d'établissement de prix pour la période visée : 1^{er} février 2021 – 31 janvier 2022

Art.	Description	Utilisation annuelle estimée (A)	Prix à la rampe de la raffinerie en date du 2020-11-05 (B)	Moins rabais de/plus majoration de (C)	Prix net après rabais/majoration (A x (B + C) = D)	Prix calculé (A x D = H)
1	Propane, en vrac (CAN/CGSB-3.14-2006) livré à divers réservoirs et emplacements indiqués à l'annexe A – Emplacements des réservoirs de carburant Prix de revient conformément à la LISTE DE PRIX en vigueur au moment de la commande subséquente : Nom/description de la liste de prix : _____ _____	200 000 L	_____ \$/L	_____ \$/L	_____ \$/L	_____ \$

Art.	Description	Estimation de l'utilisation (annuelle) (E)	Prix unitaire ferme (F)	Prix calculé (E x F = G)
2a	Frais de location des réservoirs de 50 lb	730 (2 réservoirs x 365 jours)	_____ \$/ jour	_____ \$
2b	Frais de location des réservoirs de 50 lb	104 (2 réservoirs x 52 semaines)	_____ \$/ semaine	_____ \$
2c	Frais de location des réservoirs de 50 lb	48 (4 réservoirs x 12 mois)	_____ \$/ mois	_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

		12 mois)		
3a	Frais de location des réservoirs de 100 lb	730 (2 réservoirs x 365 jours)	_____ \$/ jour	_____ \$
3b	Frais de location des réservoirs de 100 lb	104 (2 réservoirs x 52 semaines)	_____ \$/ semaine	_____ \$
3c	Frais de location des réservoirs de 100 lb	48 (4 réservoirs x 12 mois)	_____ \$/ mois	_____ \$
4a	Frais de location des réservoirs de 500 lb	365 (1 réservoir x 365 jours)	_____ \$ /jour	_____ \$
4b	Frais de location des réservoirs de 500 lb	624 (12 réservoirs x 52 semaines)	_____ \$/ semaine	_____ \$
4c	Frais de location des réservoirs de 500 lb	144 (12 réservoirs x 12 mois)	_____ \$/ mois	_____ \$
5	Frais de location des réservoirs de 1000 lb	12 (1 réservoir x 12 mois)	_____ \$/ mois	_____ \$
6	Frais de location des réservoirs de 2000 lb	12 (1 réservoir x 12 mois)	_____ \$/ mois	_____ \$
7	Livraison des réservoirs loués	50 réservoirs	_____ \$/ réservoir	_____ \$
8	Installation, réglage et frais d'assujettissement des réservoirs loués	50 réservoirs	_____ \$/ réservoir	_____ \$
9	Retrait des réservoirs	50 réservoirs	_____ \$/ réservoir	_____ \$
Réservoirs et bouteilles du MDN Wainwright – total de la première année (I) :				_____ \$

(J) MDN Wainwright – total de la première année (H+I) :	_____ \$
---------------------------------------------------------	----------

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNÉE 2 – MDN Wainwright

Formule d'établissement de prix pour la période visée : 1^{er} février 2022 – 31 janvier 2023

Art.	Description	Utilisation annuelle estimée (A)	Prix à la rampe de la raffinerie en date du 2020-11-05 (B)	Moins rabais de/plus majoration de (C)	Prix net après rabais/majoration (A x (B + C) = D)	Prix calculé (A x D = H)
1	<p>Propane, en vrac (CAN/CGSB-3.14-2006) livré à divers réservoirs et emplacements indiqués à l'annexe A – Emplacements des réservoirs de carburant</p> <p>Prix de revient conformément à la LISTE DE PRIX en vigueur au moment de la commande subséquente :</p> <p>Nom/description de la liste de prix : _____</p>	200 000 L	_____ \$/L	_____ \$/L	_____ \$/L	_____ \$

Art.	Description	Estimation de l'utilisation (annuelle) (E)	Prix unitaire ferme (F)	Prix calculé (E x F = G)
2a	Frais de location des réservoirs de 50 lb	730 (2 réservoirs x 365 jours)	_____ \$/ jour	_____ \$
2b	Frais de location des réservoirs de 50 lb	104 (2 réservoirs x 52 semaines)	_____ \$/ semaine	_____ \$
2c	Frais de location des réservoirs de 50 lb	48 (4 réservoirs x 12 mois)	_____ \$/ mois	_____ \$
3a	Frais de location des réservoirs de 100 lb	730 (2 réservoirs x 365 jours)	_____ \$/ jour	_____ \$
3b	Frais de location des réservoirs de 100 lb	104 (2 réservoirs x 52 semaines)	_____ \$/ semaine	_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

3c	Frais de location des réservoirs de 100 lb	48 (4 réservoirs x 12 mois)	_____ \$/ mois	_____ \$
4a	Frais de location des réservoirs de 500 lb	365 (1 réservoir x 365 jours)	_____ \$/ jour	_____ \$
4b	Frais de location des réservoirs de 500 lb	624 (12 réservoirs x 52 semaines)	_____ \$/ semaine	_____ \$
4c	Frais de location des réservoirs de 500 lb	144 (12 réservoirs x 12 mois)	_____ \$/ mois	_____ \$
5	Frais de location des réservoirs de 1000 lb	12 (1 réservoir x 12 mois)	_____ \$/ mois	_____ \$
6	Frais de location des réservoirs de 2000 lb	12 (1 réservoir x 12 mois)	_____ \$/ mois	_____ \$
7	Livraison des réservoirs loués	50 réservoirs	_____ \$/ réservoir	_____ \$
8	Installation, réglage et frais d'assujettissement des réservoirs loués	50 réservoirs	_____ \$/ réservoir	_____ \$
9	Retrait des réservoirs	50 réservoirs	_____ \$/ réservoir	_____ \$
Réservoirs et bouteilles du MDN Wainwright – total de la deuxième année (I) :				_____ \$

(J) MDN Wainwright – total de la deuxième année (H+I) :	_____ \$
---------------------------------------------------------	----------

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNÉE 3 – MDN Wainwright

Formule d'établissement de prix pour la période visée : 1^{er} février 2023 – 31 janvier 2024

Art.	Description	Utilisation annuelle estimée (A)	Prix à la rampe de la raffinerie en date du 2020-11-05 (B)	Moins rabais de/plus majoration de (C)	Prix net après rabais/majoration (A x (B + C) = D)	Prix calculé (A x D = H)
1	<p>Propane, en vrac (CAN/CGSB-3.14-2006) livré à divers réservoirs et emplacements indiqués à l'annexe A – Emplacements des réservoirs de carburant</p> <p>Prix de revient conformément à la LISTE DE PRIX en vigueur au moment de la commande subséquente :</p> <p>Nom/description de la liste de prix : _____</p>	200 000 L	_____ \$/L	_____ \$/L	_____ \$/L	_____ \$

Art.	Description	Estimation de l'utilisation (annuelle) (E)	Prix unitaire ferme (F)	Prix calculé (E x F = G)
2a	Frais de location des réservoirs de 50 lb	730 (2 réservoirs x 365 jours)	_____ \$ par jour	_____ \$
2b	Frais de location des réservoirs de 50 lb	104 (2 réservoirs x 52 semaines)	_____ \$ par semaine	_____ \$
2c	Frais de location des réservoirs de 50 lb	48 (4 réservoirs x 12 mois)	_____ \$ par mois	_____ \$
3a	Frais de location des réservoirs de 100 lb	730 (2 réservoirs x 365 jours)	_____ \$ par jour	_____ \$
3b	Frais de location des réservoirs de 100 lb	104 (2 réservoirs x 52 semaines)	_____ \$ par semaine	_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

3c	Frais de location des réservoirs de 100 lb	48 (4 réservoirs x 12 mois)	_____ \$ par mois	_____ \$
4a	Frais de location des réservoirs de 500 lb	365 (1 réservoir x 365 jours)	_____ \$ par jour	_____ \$
4b	Frais de location des réservoirs de 500 lb	624 (12 réservoirs x 52 semaines)	_____ \$ par semaine	_____ \$
4c	Frais de location des réservoirs de 500 lb	144 (12 réservoirs x 12 mois)	_____ \$ par mois	_____ \$
5	Frais de location des réservoirs de 1000 lb	12 (1 réservoir x 12 mois)	_____ \$ par mois	_____ \$
6	Frais de location des réservoirs de 2000 lb	12 (1 réservoir x 12 mois)	_____ \$ par mois	_____ \$
7	Livraison des réservoirs loués	50 réservoirs	_____ \$ par mois	_____ \$
8	Installation, réglage et frais d'assujettissement des réservoirs loués	50 réservoirs	_____ \$ par mois	_____ \$
9	Retrait des réservoirs	50 réservoirs	_____ \$ par mois	_____ \$
Réservoirs et bouteilles du MDN Wainwright – total de la troisième année (I) :				_____ \$

(J) MDN Wainwright – total de la troisième (H+I) :	_____ \$
----------------------------------------------------	----------

MDN Wainwright – prix offert évalué total (J + K + L)	_____ \$
--------------------------------------------------------------	-----------------

B. MDN Cold Lake

ANNÉE 1 – MDN Cold Lake

Formule d'établissement de prix pour la période visée : 1^{er} février 2021 – 31 janvier 2022

Art.	Description	Utilisation annuelle estimée (A)	Prix à la rampe de la raffinerie en date du 2020-11-05 (B)	Moins rabais de/plus majoration de (C)	Prix net après rabais/majoration (A x (B + C) = D)	Prix calculé (A x D = H)
1	Propane, en vrac (CAN/CGSB-3.14-2006) livré à divers réservoirs et emplacements indiqués à l'annexe B – Emplacements des réservoirs de carburant Prix de revient conformément à la LISTE DE PRIX en vigueur au moment de la commande subséquente : Nom/description de la liste de prix : _____	200 000 L	_____\$/L	_____\$/L	_____\$/L	_____ \$

Art.	Description	Estimation de l'utilisation (annuelle) (E)	Prix unitaire ferme (F)	Prix calculé (E x F = G)
2	Location annuelle de réservoirs (1000 gallons)	26 réservoirs	_____\$/réservoir	_____ \$
3	Location annuelle de réservoirs (500 gallons)	5 réservoirs	_____\$/réservoir	_____ \$
4	Location annuelle de réservoirs (250 gallons)	4 réservoirs	_____\$/réservoir	_____ \$
5	Livraison des réservoirs loués, le cas échéant.	35 réservoirs	_____\$/réservoir	_____ \$
6	Installation, réglage et frais d'assujettissement des réservoirs loués, le cas échéant.	35 réservoirs	_____\$/réservoir	_____ \$
7	Retrait des réservoirs à la fin de l'offre à commandes.	35 réservoirs	_____\$/réservoir	_____ \$
Réservoirs et bouteilles du MDN Cold Lake – total de la première année (I) :				_____ \$
(J) MDN Cold Lake – total de la première année (H+I) :				_____ \$

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNÉE 2 – MDN Cold Lake

Formule d'établissement de prix pour la période visée : 1^{er} février 2022 – 31 janvier 2023

Art.	Description	Utilisation annuelle estimée (A)	Prix à la rampe de la raffinerie en date du 2020-11-05 (B)	Moins rabais de/plus majoration de (C)	Prix net après rabais/majoration (A x (B + C) = D)	Prix calculé (A x D = H)
1	Propane, en vrac (CAN/CGSB-3.14-2006) livré à divers réservoirs et emplacements indiqués à l'annexe B – Emplacements des réservoirs de carburant Prix de revient conformément à la LISTE DE PRIX en vigueur au moment de la commande subséquente : Nom/description de la liste de prix : _____	200 000 L	_____ \$/L	_____ \$/L	_____ \$/L	_____ \$

Art.	Description	Estimation de l'utilisation (annuelle) (E)	Prix unitaire ferme (F)	Prix calculé (E x F = G)
2	Location annuelle de réservoirs (1000 gallons)	26 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
3	Location annuelle de réservoirs (500 gallons)	5 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
4	Location annuelle de réservoirs (250 gallons)	4 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
5	Livraison des réservoirs loués, le cas échéant.	35 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
6	Installation, réglage et frais d'assujettissement des réservoirs loués, le cas échéant.	35 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
7	Retrait des réservoirs à la fin de l'offre à commandes.	35 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
Réservoirs et bouteilles du MDN Cold Lake – total de la deuxième année (I) :				_____ \$

(J) MDN Cold Lake – total de la deuxième année (H+I) :	_____ \$
--------------------------------------------------------	----------

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNÉE 3 – MDN Cold Lake

Formule d'établissement de prix pour la période visée : 1^{er} février 2023 – 31 janvier 2024

Art.	Description	Utilisation annuelle estimée (A)	Prix à la rampe affiché en date du 2020-11-05 (B)	Moins rabais de/plus majoration de (C)	Prix net après rabais/majoration (A x (B + C) = D)	Prix calculé (A x D = H)
1	<p>Propane, en vrac (CAN/CGSB-3.14-2006) livré à divers réservoirs et emplacements indiqués à l'annexe B – Emplacements des réservoirs de carburant</p> <p>Prix de revient conformément à la LISTE DE PRIX en vigueur au moment de la commande subséquente :</p> <p>Nom/description de la liste de prix : _____</p>	200 000 L	_____ \$/L	_____ \$/L	_____ \$/L	_____ \$

Art.	Description	Estimation de l'utilisation (annuelle) (E)	Prix unitaire ferme (F)	Prix calculé (E x F = G)
2	Location annuelle de réservoirs (1000 gallons)	26 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
3	Location annuelle de réservoirs (500 gallons)	5 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
4	Location annuelle de réservoirs (250 gallons)	4 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
5	Livraison des réservoirs loués, le cas échéant.	35 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
6	Installation, réglage et frais d'assujettissement des réservoirs loués, le cas échéant.	35 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
7	Retrait des réservoirs à la fin de l'offre à commandes.	35 réservoirs	_____ \$/réservoir	_____ \$
Réservoirs et bouteilles du MDN Cold Lake – total de la troisième année (I) :				_____ \$

(J) MDN Cold Lake – total de la troisième année (H+I) :	_____ \$
---------------------------------------------------------	----------

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

MDN Cold Lake – prix offert évalué total (J + K + L)

_____ \$

Changements de prix :

Le prix unitaire indiqué dans le présent document peut faire l'objet d'une augmentation ou d'une diminution reflétant une variation des coûts à mesure que cette dernière se produit, du seul fait de ce qui suit :

i) Changements attribuables à l'ajustement à la hausse ou à la baisse du prix des produits découlant directement de changements de prix imposés par le producteur de pétrole à la source du produit. Lorsqu'il y a une augmentation, il faut fournir une copie de l'avis d'augmentation de prix du fournisseur communiqué par le producteur de pétrole.

Une copie écrite de « l'Avis d'augmentation/réduction de prix du fournisseur » et du « Formulaire de révision de changement de prix – Annexe C » doit être envoyée à l'autorité contractante et à l'autorité de projet aux fins d'autorisation pour chaque demande. L'autorité contractante approuvera par écrit la demande de changement de prix au moyen d'une convention de modification de la demande d'offres à commandes pour valider le changement de prix.

Une demande de changement de prix ne peut être soumise qu'une fois par mois et doit être soumise avant la fin du 15^e jour du mois précédant celui au cours duquel l'entrepreneur demande l'entrée en vigueur du changement de prix. Les changements de prix doivent être en vigueur le premier jour du mois.

(ii) Tout changement à une taxe ou à un prélèvement, ou toute imposition d'une nouvelle taxe ou d'un nouveau prélèvement aux termes d'une loi ou d'un règlement fédéral ou territorial ou d'une ordonnance municipale, influant directement sur le coût, pour l'offrant, de la fourniture de gaz de pétrole liquéfié (propane) à Edmonton (Alberta), en vertu de la présente offre à commandes, et qui entre en vigueur après la date de soumission des propositions. L'entrepreneur doit faire parvenir au ministre une attestation indiquant l'augmentation ou la diminution du coût pour l'offrant, directement attribuable à la modification des taxes ou prélèvements existants ou à l'imposition d'une nouvelle taxe ou d'un nouveau prélèvement.

Tout rajustement des prix effectué pendant la période de la convention de la demande d'offres est susceptible de faire l'objet d'une vérification gouvernementale. Tout paiement à l'entrepreneur effectué avant la fin de la vérification doit être considéré uniquement comme un paiement provisoire et il doit faire l'objet d'un rajustement dans la mesure requise pour tenir compte des résultats de cette vérification. Pour tout paiement en trop, on doit rapidement rembourser le trop-payé à Sa Majesté.

Offres spéciales

En plus du prix indiqué ci-dessus, des rabais spéciaux en raison notamment de la fin d'année ou de productions excédentaires, de vente de marchandises provenant de solde et de vente au rabais seront consentis, le cas échéant, s'ils sont inférieurs aux prix indiqués ci-dessus.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No./ N° VME - FMS

ANNEXE « C »

FORMULAIRE DE RÉVISION DE CHAGEMENT DE PRIX

À soumettre à l'autorité contractante de TPSGC et à l'autorité de projet du ministère de la Défense nationale au plus tard le 15^e jour civil du mois précédant celui au cours duquel entrera en vigueur le changement de prix.

Autorité contractante de TPSGC	Autorité de projet
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada	Ministère de la Défense nationale
Approvisionnements – Région de l'Ouest	4 ^e Escadre Cold Lake
269 rue Main, bureau 310	Dét Ops Imm, Cold Lake, à l'attention de : Contrats
Winnipeg (Manitoba) R3C 1B3	C.P. 6550, succ. Forces
	Cold Lake (Alberta) T9M2C6
	Télécopieur : 780-840-7310

Objet : #W6895- 20 0059 - Propane

Veuillez noter qu'à compter du mois de ____ (indiquer le mois) ____ (indiquer l'année), le prix net ferme après rabais du propane incluant tous les frais de livraison et de déchargement à la BFC Cold Lake (divers emplacements) sera :

_____ \$ par litre, taxes applicables en sus.

Signature

Date

Renseignements sur l'entreprise :

Nom :

Adresse :

VEUILLEZ NOTER :

Changements attribuables à l'ajustement à la hausse ou à la baisse du prix des produits découlant directement de changements de prix imposés par le producteur de pétrole à la source du produit. Lorsqu'il y a une augmentation, il faut fournir une copie de l'avis d'augmentation de prix du fournisseur communiqué par le producteur de pétrole.

Une copie écrite de « l'Avis d'augmentation/réduction de prix du fournisseur » et du « Formulaire de révision de changement de prix – Annexe E » doit être envoyée à l'autorité contractante et à l'autorité de projet aux fins d'autorisation pour chaque demande. L'autorité contractante approuvera par écrit la demande de changement de prix au moyen d'une convention de modification de la demande d'offres à commandes pour valider le changement de prix.

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE « D »

OFFRES À COMMANDES – ÉTABLISSEMENT DE RAPPORTS

Chaque rapport d'utilisation doit présenter des données faisant état de tous les travaux effectués dans le cadre d'une commande.

Le premier rapport doit être remis le ____, puis des rapports doivent être remis tous les ____ mois par la suite.

Par la présente, l'offrant accepte de fournir des renseignements sur les commandes effectuées selon le format présenté ci-dessous.

Nom du fournisseur		Nom/numéro de la personne-ressource :	
Numéro de l'offre à commandes :		Période couverte	

Ministère	Numéro de la commande subséquente	Valeur en dollars (TPS incluse)

(A) Valeur totale en dollars des commandes subséquentes pour la période visée :	
(B) Totaux cumulatifs des commandes subséquentes à ce jour :	
(A+B) Total cumulatif des commandes subséquentes :	

Ces données doivent être présentées trimestriellement à l'autorité contractante de l'offre à commandes pour Travaux publics et services gouvernementaux Canada, par courriel, à l'adresse suivante : **WST.PA-EDM@pwgsc-tpsgc.gc.ca**.


N° de l'invitation - Solicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
N° de dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE « E »

LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)

 Government of Canada / Gouvernement du Canada		Contract Number / Numéro du contrat W6895-20-0059	
		Security Classification / Classification de sécurité Unclassified	
SECURITY REQUIREMENTS CHECK LIST (SRCL) LISTE DE VÉRIFICATION DES EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ (LVERS)			
PART A - CONTRACT INFORMATION (PARTIE A - INFORMATION CONTRACTUELLE)			
1. Originating Government Department or Organization Ministère ou organisme gouvernemental d'origine National Defence		2. Branch or Directorate / Direction générale ou Direction 4 Wing Cold Lake Real Properties Operation Det	
3. a) Subcontract Number / Numéro du contrat de sous-traitance		3. b) Name and Address of Subcontractor / Nom et adresse du sous-traitant	
4. Brief Description of Work - Brève description du travail Supply and deliver propane			
5. a) Will the supplier require access to Controlled Goods? Le fournisseur aura-t-il accès à des marchandises contrôlées?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
5. b) Will the supplier require access to unclassified military technical data subject to the provisions of the Technical Data Control Regulations? Le fournisseur aura-t-il accès à des données techniques militaires non classifiées qui sont assujetties aux dispositions du Règlement sur le contrôle des données techniques?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
6. Indicate the type of access required - Indiquer le type d'accès requis			
6. a) Will the supplier and its employees require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets? Le fournisseur ainsi que les employés auront-ils accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? (Specify the level of access using the chart in Question 7. c) (Préciser le niveau d'accès en utilisant le tableau qui se trouve à la question 7. c)		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
6. b) Will the supplier and its employees (e.g. cleaners, maintenance personnel) require access to restricted access areas? No access to PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets is permitted. Le fournisseur et ses employés (p.ex. nettoyeurs, personnel d'entretien) auront-ils accès à des zones d'accès restreintes? L'accès à des renseignements ou à des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS n'est pas autorisé.		<input type="checkbox"/> No Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui	
6. c) Is this a commercial courier or delivery requirement with no overnight storage? S'agit-il d'un contrat de messagerie ou de livraison commerciale sans entreposage de nuit?		<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
7. a) Indicate the type of information that the supplier will be required to access / Indiquer le type d'information auquel le fournisseur devra avoir accès			
Canada <input type="checkbox"/>		NATO / OTAN <input type="checkbox"/>	
Foreign / Étranger <input type="checkbox"/>			
7. b) Release restrictions / Restrictions relatives à la diffusion			
No release restrictions Aucune restriction relative à la diffusion <input type="checkbox"/>		All NATO countries Tous les pays de l'OTAN <input type="checkbox"/>	
Not releasable À ne pas diffuser <input type="checkbox"/>			
Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>		Restricted to: / Limité à: <input type="checkbox"/>	
Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:		Specify country(ies): / Préciser le(s) pays:	
7. c) Level of information / Niveau d'information			
PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>		NATO UNCLASSIFIED NATO NON CLASSIFIÉ <input type="checkbox"/>	
PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>		NATO RESTRICTED NATO DIFFUSION RESTREINTE <input type="checkbox"/>	
PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>		NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	
CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>		NATO SECRET NATO SECRET <input type="checkbox"/>	
SECRET SECRET <input type="checkbox"/>		COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	
TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>			
TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>			
		PROTECTED A PROTÉGÉ A <input type="checkbox"/>	
		PROTECTED B PROTÉGÉ B <input type="checkbox"/>	
		PROTECTED C PROTÉGÉ C <input type="checkbox"/>	
		CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL <input type="checkbox"/>	
		SECRET SECRET <input type="checkbox"/>	
		TOP SECRET TRÈS SECRET <input type="checkbox"/>	
		TOP SECRET (SIGINT) TRÈS SECRET (SIGINT) <input type="checkbox"/>	

TBS/SCT 350-103 (2004/12)

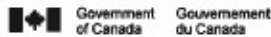
Security Classification / Classification de sécurité
Unclassified

Canada

N° de l'invitation - Solicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS



Contract Number / Numéro du contrat
W6895-20-0059

Security Classification / Classification de sécurité
Unclassified

PART A (continued) / PARTIE A (suite)	
8. Will the supplier require access to PROTECTED and/or CLASSIFIED COMSEC information or assets? Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens COMSEC désignés PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS? If Yes, indicate the level of sensitivity: Dans l'affirmative, indiquer le niveau de sensibilité :	<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
9. Will the supplier require access to extremely sensitive INFOSEC information or assets? Le fournisseur aura-t-il accès à des renseignements ou à des biens INFOSEC de nature extrêmement délicate? Short Title(s) of material / Titre(s) abrégé(s) du matériel : Document Number / Numéro du document :	<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui
PART B - PERSONNEL (SUPPLIER) / PARTIE B - PERSONNEL (FOURNISSEUR)	
10. a) Personnel security screening level required / Niveau de contrôle de la sécurité du personnel requis	
<input checked="" type="checkbox"/> RELIABILITY STATUS COTE DE FIABILITÉ	<input type="checkbox"/> CONFIDENTIAL CONFIDENTIEL
<input type="checkbox"/> TOP SECRET - SIGINT TRÈS SECRET - SIGINT	<input type="checkbox"/> NATO CONFIDENTIAL NATO CONFIDENTIEL
<input type="checkbox"/> SITE ACCESS ACCÈS AUX EMPLACEMENTS	<input type="checkbox"/> SECRET SECRET
	<input type="checkbox"/> NATO SECRET NATO SECRET
	<input type="checkbox"/> TOP SECRET TRÈS SECRET
	<input type="checkbox"/> COSMIC TOP SECRET COSMIC TRÈS SECRET
Special comments: Commentaires spéciaux : _____	
NOTE: If multiple levels of screening are identified, a Security Classification Guide must be provided. REMARQUE : Si plusieurs niveaux de contrôle de sécurité sont requis, un guide de classification de la sécurité doit être fourni.	
10. b) May unscreened personnel be used for portions of the work? Du personnel sans autorisation sécuritaire peut-il se voir confier des parties du travail? If Yes, will unscreened personnel be escorted? Dans l'affirmative, le personnel en question sera-t-il escorté?	
<input type="checkbox"/> No Non <input checked="" type="checkbox"/> Yes Oui	
Unscreened Personnel May Only Access Public Reception Zones	
<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
PART C - SAFEGUARDS (SUPPLIER) / PARTIE C - MESURES DE PROTECTION (FOURNISSEUR)	
INFORMATION / ASSETS / RENSEIGNEMENTS / BIENS	
11. a) Will the supplier be required to receive and store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or assets on its site or premises? Le fournisseur sera-t-il tenu de recevoir et d'entreposer sur place des renseignements ou des biens PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?	
<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
11. b) Will the supplier be required to safeguard COMSEC information or assets? Le fournisseur sera-t-il tenu de protéger des renseignements ou des biens COMSEC?	
<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
PRODUCTION	
11. c) Will the production (manufacture, and/or repair and/or modification) of PROTECTED and/or CLASSIFIED material or equipment occur at the supplier's site or premises? Les installations du fournisseur serviront-elles à la production (fabrication et/ou réparation et/ou modification) de matériel PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉ?	
<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
INFORMATION TECHNOLOGY (IT) MEDIA / SUPPORT RELATIF À LA TECHNOLOGIE DE L'INFORMATION (TI)	
11. d) Will the supplier be required to use its IT systems to electronically process, produce or store PROTECTED and/or CLASSIFIED information or data? Le fournisseur sera-t-il tenu d'utiliser ses propres systèmes informatiques pour traiter, produire ou stocker électroniquement des renseignements ou des données PROTÉGÉS et/ou CLASSIFIÉS?	
<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	
11. e) Will there be an electronic link between the supplier's IT systems and the government department or agency? Disposera-t-on d'un lien électronique entre le système informatique du fournisseur et celui du ministère ou de l'agence gouvernementale?	
<input checked="" type="checkbox"/> No Non <input type="checkbox"/> Yes Oui	

TBS/SC 350-103 (2004/12)

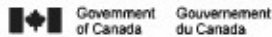
Security Classification / Classification de sécurité
Unclassified

Canada

N° de l'invitation - Solicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS



Contract Number / Numéro du contrat W6895-20-0059
Security Classification / Classification de sécurité Unclassified

PART C (continued) / PARTIE C (suite)

For users completing the form manually use the summary chart below to indicate the category(ies) and level(s) of safeguarding required at the supplier's site(s) or premises.
Les utilisateurs qui remplissent le formulaire manuellement doivent utiliser le tableau récapitulatif ci-dessous pour indiquer, pour chaque catégorie, les niveaux de sauvegarde requis aux installations du fournisseur.

For users completing the form online (via the Internet), the summary chart is automatically populated by your responses to previous questions.
Dans le cas des utilisateurs qui remplissent le formulaire en ligne (par Internet), les réponses aux questions précédentes sont automatiquement saisies dans le tableau récapitulatif.

SUMMARY CHART / TABLEAU RÉCAPITULATIF

Category Catégorie	PROTECTED PROTÉGÉ			CLASSIFIED CLASSIFIÉ			NATO				COMSEC					
	A	B	C	Confidential Confidentiel	Secret	Top Secret Très Secret	NATO Restricted NATO Diffusion Restreinte	NATO Confidential NATO Confidentiel	NATO Secret	COSMIC Top Secret COSMIC Très Secret	Protected Protégé			Confidential Confidentiel	Secret	Top Secret Très Secret
											A	B	C			
Information / Assets Renseignements / Biens	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Production	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT Media Support TI	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IT Link Lien électronique	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

12. a) Is the description of the work contained within this SRCL PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La description du travail visé par la présente LVERS est-elle de nature PROTÉGÉ et/ou CLASSIFIÉE? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification".
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité ».

12. b) Will the document attached to this SRCL be PROTECTED and/or CLASSIFIED?
La documentation associée à la présente LVERS sera-t-elle PROTÉGÉE et/ou CLASSIFIÉE? ☒ No / Non ☐ Yes / Oui

If Yes, classify this form by annotating the top and bottom in the area entitled "Security Classification" and indicate with attachments (e.g. SECRET with Attachments).
Dans l'affirmative, classifiez le présent formulaire en indiquant le niveau de sécurité dans la case intitulée « Classification de sécurité » au haut et au bas du formulaire et indiquez qu'il y a des pièces jointes (p. ex. SECRET avec des pièces jointes).

Security Classification / Classification de sécurité Unclassified

N° de l'invitation - Sollicitation No.
W6895-200059/A
N° de réf. du client - Client Ref. No.
W6895-200059

N° de la modif - Amd. No.
File No. - N° du dossier
CAL-0-43050

Id de l'acheteur - Buyer ID
WPG120
N° CCC / CCC No. / N° VME - FMS

ANNEXE « F »

INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

L'offrant accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI)